

# SAMODZIELNOŚĆ

BRZEZIE - DĄBROWA - GRODKOWICE - GRUSZKI - KŁAJ - ŁĘŻKOWICE - ŁYSOKANIE - SZARÓW - TARGOWISKO



## Natalia Nosek – młoda gwiazda piłki ręcznej

**2** Umowa na rozbudowę oczyszczalni ścieków w Targowisku podpisana

**4** O stulatce – Babci Józi – słów kilka

**7** Minęło 85 lat od tragicznych wydarzeń

**14** Gmina Kłaj zjednoczyła się Razem dla Kacpra

**19** Piłkarskie wakacje z Hat-Trick Wolni Kłaj



## INWESTYCJE

## Prace nad rozbudową drogi gminnej publicznej klasy D w Kłaju nie ustają

Prace nad rozbudową tego odcinka wciąż nie ustają, a pogoda sprzyja inwestycji.

Ponieważ przez drogę przechodzą dwa gazociągi wysokiego ciśnienia, które trzeba było zabezpieczyć, położono płyty żelbetowe, które uchronią gazociągi przed ruchem drogowym. Wspomniane prace wykonano w ciągu ostatnich kilku dni. Pomimo, że odcinek drogi poddawany rozbudowie nie jest duży, to prace wymagają czasu. Kierowców i pieszych prosimy o szczególną ostrożność.

Wykonawcą inwestycji jest Konsorcjum: Lider – Zakład Robót Inżynieryjno Budowlanych Michał Anioł Stary Wiśnicz; Partner: Zakład Robót Inżynieryjno Budowlanych Augustyn Anioł Stary Wiśnicz. Całość inwestycji wyniesie 801 929, 77 zł.

Agata Ratuszek



## Umowa na rozbudowę oczyszczalni ścieków w Targowisku podpisana

Dnia 23 sierpnia br. w Urzędzie Gminy Kłaj podpisano umowę na zadanie pn. „Rozbudowa oczyszczalni ścieków w msc. Targowisko”.

Wykonawcą prac będzie: Przedsiębiorstwo Budowlane Moduł Sp. z o.o., Stróżówka 67, 38-300 Stróżówka, które złożyło najkorzystniejszą ofertę w przetargu w trybie zaprojektuj – wybuduj.

Przedsięwzięcie polegać będzie na częściowej przebudowie części istniejących obiektów oczyszczalni ścieków, budowie nowych obiektów oczyszczalni ścieków, sieci i instalacji międzyobiektowych.

Oczyszczalnia ma pozostać w technologii SBR z niskoobciążonym osadem czynnym – SequencingBatchReactor, która oznacza, że technologia reaktora pracuje na zasadzie, w której ścieki są oczyszczane w sposób okresowy, a utlenianie biologiczne i sedymentacja przebiega bez przerwy w ściśle określonym przedziale czasu, który jest ciągle powtarzany.

Docelowo ma być zastosowana technologia z minimum trzema stopniami oczyszczania. Technologia oczyszczania ścieków ma po przebudowie i rozbudowie zapewnić na drodze oczyszczania mechanicznego, biologicznego i chemicznego usunięcie ze ścieków zanieczyszczeń w stopniu zapewniającym osiągnięcie efektów oczyszczania.

Działanie oczyszczalni ma być całkowicie zautomatyzowane poprzez zastosowanie sterowania z możliwością zdalnej kontroli pracy. Zaprojektowana i wykonana ma być instalacja AKPiA – Aparatura Kontrolnopomiarowa i Automatyka (są to instalacje, które monitorują przebieg wszystkich procesów i w razie konieczności sterują nimi) oraz system sterowania i wizualizacji pracą oczyszczalni.

Do obliczenia docelowej przepustowości hydraulicznej oczyszczalni ścieków przyjęto 100% skanalizowania aglomeracji.

Na to zadanie Gmina Kłaj zakwalifikowana została przez Prezesa Rady Ministrów do otrzymania Promesy Inwestycyjnej w wysokości 8 000 000,00 zł.

Całość zadania ma kosztować 11 193 000,00 zł brutto.

Agata Ratuszek





# Prace remontowe i adaptacyjne w szkołach i przedszkolach – wakacje 2024

Wakacje to idealny czas na przeprowadzenie remontów i przegląd techniczny wyposażenia w szkołach i przedszkolach. Podczas gdy dzieci i młodzież odpoczywają, w placówkach oświaty można wykonać niezbędne prace podnoszące komfort i bezpieczeństwo uczniów i nauczycieli. Na terenie Gminy Kłaj w szkołach i przedszkolach wykonano następujące remonty:

## Szkoła Podstawowa w Kłaju:

- › gruntowny remont toalet dziewcząt, chłopców i personelu na I piętrze – wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej i elektrycznej, grzejników centralnego



## Szkoła Podstawowa w Targowisku:

- › remont toalety dla nauczycieli,



- › remont sal – malowanie, cyklinowanie i malowanie parkietu i toalety grupy „0”



(wymiana instalacji wod-kan, położenie nowych fliz i posadzek).

## Szkoła Podstawowa w Grodkowicach:

- › odnowiono klasy i salki do zajęć indywidualnych



- › przygotowano nową salkę dla czwartego oddziału przedszkolnego i wyposażono ją w nowe pomoce i zabawki
- › zaadaptowano poddasze, gdzie umieszczono minisiłownię dla dzieci i basen z piłeczkami.



- › odmalowano salę gimnastyczną
- › zamontowano bezpieczne maty pod urządzeniami na placu zabaw
- › zakupiono domek na narzędzia
- › zakupiono skrzynię na zabawki do piasku, którą umieszczono na placu zabaw.
- › rozpoczęto budowę miasteczka rowerowego przy szkole.

## Szkoła Podstawowa w Brzeziu:

- › wymieniono drzwi wejściowe,



- › zakupiono meble do „zielonej klasy”,
- › wymalowane zostały dwie klasy lekcyjne.

## Szkoła Podstawowa w Szarowie:

- › izolacja i odwodnienie części strony zachodniej szkoły,



ogrzewania, położenie nowych płytek, wyburzenie ścianek działowych i montaż nowych kabin z płyt HPL, montaż nowych umywalk, toalet, lustek, wyposażenia,

- › malowanie korytarza przy małej sali gimnastycznej, klatki schodowej na strych,
- › odświeżenie korytarza bocznego na I piętrze,
- › wyznaczenie drogi bezpiecznego poruszania się od drogi szkolnej do wejścia do



szkoły, w tym celu pomalowane zostały pasy na placu szkolnym, miejsca parkingowe oraz przejście dla pieszych przy szlabanie,

- › drobne naprawy sprzętu szkolnego – ławki, krzesła, klamki, szafki, itp.
- › przegląd laptopów, rzutników, tablic multimedialnych.



## INWESTYCJE



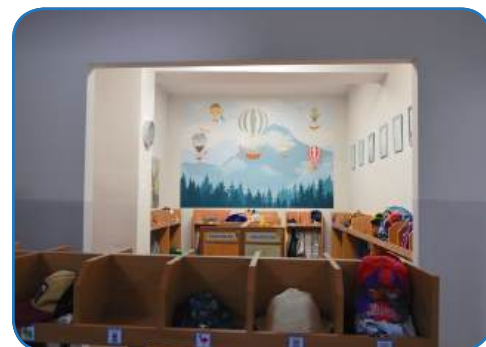
- › odnowienie Sali Lustrzanej i prowadzącej do niej klatki schodowej,
- › rozbudowa instalacji wod-kan oraz montaż przepompowni ścieków ze stołówki szkolnej,
- › malowanie ścian i sufitów oraz czyszczenie posadzki na stołówce szkolnej,
- › wykonanie wiaty „Klasa na świeżym powietrzu” wraz z położeniem kostki brukowej.

## Przedszkole Samorządowe w Kłaju:

- › modernizacja szatni dla dzieci polegająca na otwarciu przestrzeni na hol – zwiększenie dostępności dzieci do szafek oraz większa możliwość zapewnienia bezpieczeństwa,
- › wykonanie osobnego wejście do sali zabaw grupy czterolatek, która była salą



przejściową przez salę trzylatek – dzieci obydwu grup zyskały komfort niezależ-



- nych sal i dodatkowe wyjście ewakuacyjne,
- › adaptacja części dotychczasowego pomieszczenia szatni na gabinet dla nauczycieli specjalistów, wyposażenia gabinetu w niezbędny sprzęt i pomoce.

*Kazimierz Sroka*  
Dyrektor GZEAS w Kłaju

## INFORMACJE

## O stulatce – Babci Józi – słów kilka

Józefa Chmielarska urodziła się 31.08.1924 roku w Gruszkach. Jest córką Adama i Wiktorii Urban, miała 3 braci: Józefa, Władysława i Eugeniusza oraz siostrę Marię. W wieku 10 lat była świadkiem tragicznej śmierci swojego taty i siostry – zostali zastrzeleni przez przydzielonego lokatora, który również postrzelił jej mamę i podpalił dom. Miała ciężkie i wymagające dzieciństwo. Naukę zakończyła po 3 klasie szkoły podstawowej. Choć bardzo chciała się uczyć, potrzebna była w domu. Pracowała w Brzeziu w wytwórni marmolady, przez pewien czas w restauracji Hawełek w Krakowie oraz w rodzinnym gospodarstwie. Z mężem Stefanem Chmielarskim przeżyli zgodnie 70 lat, mają troje dzieci: Stanisława, Zofię i Halinę. Sekret ich małżeństwa polegał na codziennym odmawianiu różańca, który był ich największym skarbem i dodawał sił w codziennym życiu. Doczekali się trójki wnuków i czworo prawnuków. Syn Stanisław zmarł 6 lat temu, a męża pochowała 2 lata temu, co ciężko przeżyła. Nie ma już koleżanek ze swo-

jego rocznika, co też z żalem wspomina, bo często się odwiedzały – to była prawdziwa przyjaźń. Zawsze lubiła i ciągle ceni sobie jak przychodzą goście. W swoim życiu przeżyła tak wiele, że mówi, że „już nie ma czym płakać”, jednak mimo tego cały czas jest pogodna. Bardzo żałuje, że nie może chodzić do kościoła, choć ogląda Msze w telewizji. Nie zażywa na stałe lekarstw, czyta bez okularów, lubi świeże powietrze, rozmawiać z ludźmi, ma mądre przemyślenia i zabawne choć czasem cięte riposty. Jest pod stałą opieką córki Zofii Kowalczyk, a córka Halina Miła wspiera jak może, mimo że mieszka pod Tarnowem. Oczywiście, zięciowie też pomagają. Wnuki z małżonkami i prawnuki chętnie odwiedzają Babcię Józię, nie tylko dlatego, że częstuje łąkociami, ale są wdzięczne za to, że jest.

Józefa dziękuje wszystkim za złożone życzenia, prezenty, ale przede wszystkim za obecność w tym wyjątkowym dniu. Na tej niecodziennej uroczystości – dokładnie w setną rocznicę urodzin Józefy – zgromadzili się Wójt Gminy Kłaj Zbigniew Strączek, aby złożyc stulatce wyjątkowe życzenia, a także rodzina, która na co dzień otacza opieką i życzliwością Babcię Józię.

*Marcin Kowalczyk*



## Biegi po Puszczy Niepołomickiej

5 września 2024 r. odbyła się VI edycja maratonu sportowego po Puszczy Niepołomickiej dla osób z niepełnosprawnością „Ze zdrowiem na Ty”.

W uroczystym otwarciu konkursu udział wzięła Pani Dyrektor Anna Marzec oraz Ilona Włodarz z Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Wieliczce oraz Pani Joanna Boduch ze Starostwa Powiatowego w Wieliczce.

W tegorocznych zawodach uczestniczyły Środowiskowe Domy Samopomocy z Brzezia, Niepołomic, Śledziejowic, Tomaszkowic, Zagórzan oraz Warsztaty Terapii Zajęciowej z Podolan.

Jak co roku, na wyznaczonej trasie biegu sportowego, zostały przygotowane trzy stanowiska, przy których wszyscy zawodnicy mogli wyka-

zać się swoim zasobem wiedzy i znajomością zasad dbania o zdrowie, a także fauny i flory występującej w Puszczy Niepołomickiej. Oczywiście nie zabrakło także zadań sportowych, gdzie uczestnicy mogli zaprezentować swoją sprawność i zręczność.

Oprócz spędzenia czasu w znakomitym towarzystwie przy przygotowanym poczęstunku, wśród którego nie brakowało ani pysznych słodkości i smakołyków z grilla, mieliśmy okazję uczestniczyć w quizach muzycznych. Wspólną rywalizację przy konkursie muzycznym zakończyliśmy zabawą taneczną.

Najważniejsze w tym maratonie jest uczestnictwo, dlatego każdy zawodnik otrzymał nagrodę za swój wysiłek i wiedzę.

Projekt został współfinansowany ze środków Powiatu Wielickiego oraz Stowarzyszenia Rodziców Dzieci Niepełnosprawnych „Dobro Dziecka”.

*Środowiskowy Dom Samopomocy w Brzeziu*



## „Zielona Klasa” przy SP Szarów

W czerwcu 2024 przy Szkole Podstawowej w Szarowie z inicjatywy Rady Rodziców powstała „Zielona Klasa”. Budowa tego obiektu w całości została sfinansowana przez rodziców naszej szkoły. Zielona klasa ma służyć uczniom oraz nauczycielom do prowadzenia lekcji na świeżym powietrzu – szczególnie w upalne, słoneczne dni.

Dziękujemy wszystkim Rodzicom za zaangażowanie w zbiórkę środków pieniężnych na realizację tej inwestycji, Panu Dyrektorowi Marcinowi Śmigła za wsparcie w realizacji naszego pomysłu oraz szczególne podziękowania dla Pana Mateusza Dziedzica za zapewnienie bezpieczeństwa obiektu.

*Katarzyna Kasina  
Przewodnicząca Rady Rodziców*



FUNDACJA IMIENIA WŁADYSŁAWA  
ŻELEŃSKIEGO, GMINA KŁAJ ORAZ GMINNE  
CENTRUM KULTURY W KŁAJU

zapraszają w niedzielę 13 października b.r.  
na otwarcie wystawy

### HAFTY NASZYCH BABĆ

**GODZ. 17.00 – SALA WIDOWISKOWA URZĘDU GMINY:**  
KONCERT INAUGURUJĄCY WYSTAWĘ W WYKONANIU MARTY  
TRYBULEC – SOPRAN  
I SŁAWOMIRA CIERPIKA – FORTEPIAN

**GODZ. 18.00 – GMINNE CENTRUM KULTURY:** WYKŁAD  
DR KATARZYNY MOSKAŁ (KUSTOŠA MUZEUM KRAKOWA)  
OTWIERAJĄCY WYSTAWĘ

**Ekspozycja będzie udostępniona do zwiedzania do  
10 listopada b.r. w czwartki, piątki i niedziele  
w godzinach 16.00 – 19.00.**

Wystawa prezentuje hafty Katarzyny Wątołek (1901-1987) z Targowiska (udostępnione przez Martę Trybulec i Henryka Jankowicza, jej wnuków), a także hafty ze zbiorów Aliny Walczewskiej-Góreckiej, Barbary Rybickiej, Eckarta Kirschnera i Teresy Waydowicz.

ZADANIE JEST WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW GMINY KŁAJ  
KONCERT REALIZOWANY PRZY WSPARCIU FINANSOWYM  
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO





## PATRIOTYCZNY WRZESIEŃ

# Cześć i chwała bohaterom, Wieczna pamięć poległym...

W niedzielny poranek 1 września w Szarowie uczczono pamięć o najstraszliwszym kataklizmie XX wieku, jakim niewątpliwie była II wojna światowa.

Obchody 85. rocznicy wybuchu II wojny światowej rozpoczęło symboliczne złożenie kwiatów przy pomniku „Skrzydło” w Dąbrowie. Następnie mieszkańcy oraz delegaci udali się do kościoła pw. Św. Stanisława Biskupa i Męczennika na uroczystą mszę św., podczas której poruszające kazanie wygłosił Ksiądz Kanonik Adam Kozłowski, proboszcz szarowskiej parafii.

Po liturgii poczty sztandarowe, delegaci oraz mieszkańcy przeszli pod Pomnik Pamięci Ofiar II Wojny Światowej w Szarowie, gdzie złożono kwiaty, zapalono znicze pamięci oraz we wspólnej modlitwie oddano hołd ofiarom wojny. Ostatnim punktem obchodów była uroczysta akademicka okolicznościowa w Domu Kultury w Szarowie, przygotowana przez nauczycieli oraz uczniów Szkoły Podstawowej. Po akademii Dyrektor szkoły pan Marcin Śmigła oraz Wójt Gminy Kłaj pan

Zbigniew Strączek wygłosili piękne przemówienia na temat rocznicy oraz potęgi patriotyzmu. Po zakończeniu oficjalnej części delegaci, mieszkańcy oraz dzieci występujące w akademii przy wspólnym stole mogli podzielić się swoimi uwagami i refleksjami na temat przeżytych właśnie obchodów.

W wydarzeniu udział wzięli: Radna Powiatu Wielickiego Jadwiga Skoczek, Wójt Gminy Kłaj Zbigniew Strączek, sołtysi okolicznych wsi, radni Gminy Kłaj wraz z Przewodniczącą Dorotą Kupiec, członkowie OSP Szarów, dyrektorzy szkół i przedszkoli oraz instytucji kultury, poczty sztandarowe i młodzież ze szkół podstawowych oraz mieszkańcy gminy.

Serdecznie dziękuję wszystkim zaangażowanym w organizację uroczystości.

*Sołtys Szarowa  
Elżbieta Jankowicz*





# Minęło 85 lat od tragicznych wydarzeń

6 września br. przy grobach żołnierzy w uroczysku „Osikówka” potocznie nazywanej przez Mieszkańców „Poszyną” w Puszczy Niepołomickiej uczczono pamięć ofiar tragicznych wydarzeń wojennych. Właśnie w tym miejscu, 85 lat temu, 56 żołnierzy z III batalionu 5 Pułku Strzelców Podhalańskich wycofało się z terenu objętego działaniami wojennymi z Dobczyc do Puszczy Niepołomickiej, gdzie zostali wymordowani przez wojska niemieckie. Długoletnią tradycją jest, że społeczność Gminy Kłaj oraz ościennych miejscowości gromadzi się, aby uczcić pamięć poległych.

Zanim rozpoczęły się główne uroczystości, w Puszczy wystartowała „Sztafeta Pokoju”, w której brała udział młodzież ze szkół podstawowych Gminy Kłaj oraz z sąsiednich Stanisławic. Oficjalną część obchodów rozpoczął Wójt Gminy Kłaj – Zbigniew Strączek, który po powitaniu przybyłych gości i Mieszkańców przekazał mikrofon uczniom z SP Kłaj. Młodzież, przygotowana przez panią Martę Kowalską, przedstawiła wzruszający program artystyczny, który przybliżył zebranym wydarzenia tamtych dramatycznych chwil. Nie brakowało patriotycznych wierszy i pieśni umacniających pamięć uczestników uroczystości o poległych w obronie Ojczyzny.

Uroczystej liturgii w intencji poległych żołnierzy przewodniczył ks. Kanonik Jan Bierowiec – proboszcz Parafii Kłaj. W koncelebrze brali udział również Ks. Kan. Kazimierz Budek i jego brat ks. por. Zdzisław Budek oraz wikariusz z parafii Cikowice ks. Paweł Gołąb. Po mszy świętej została wciągnięta na maszt flaga biało-czerwona, a zgromadzeni odśpiewali Mazurek Dąbrowskiego.

W hołdzie poległym żołnierzom odczytany został Apel Poległych przez jednego z żołnierzy V Batalionu Strzelców Podhalańskich z Przemyśla, a następnie została oddana salwa honorowa jako uczczenie pamięci pomordowanych na ziemi Puszczy Niepołomickiej.

Punktem kończącym część oficjalną było złożenie wieńców i zniczy pod tablicą upamiętniającą poległych żołnierzy przez przybyłe delegacje: władz samorządowych, powiatowych, wojewódzkich, kombatanatów, szkół, jednostek organizacyjnych Gminy Kłaj, lokalnych stowarzyszeń oraz mieszkańców. O oprawę muzyczną zadbał zespół Szarotki z Klubu V Batalionu Strzelców Podhalańskich z Przemyśla.

Po odegraniu przejmującej pieśni „Śpij Kolego” organizatorzy zaprosili na tradycyjne spotkanie pokoleń przy grochówce i herbacie.

W uroczystości udział wzięli: Urszula Rusecka – Posłanka na Sejm RP, Roman Ptak – Starosta Wielicki wraz z Wicestarostą Ewą Ptasznik, Jadwiga Skoczek – Radna Powiatu Wielickiego, Lucjan Rówiński – Wiceburmistrz Gminy Wieliczka, Jan Pająk – Wójt Gminy Drwinia, Marta Jędrusiak-Strózik – Sekretarz MiG Niepołomice, st. kpt. Robert Ulman – zastępca Komendanta Powiatowej Straży Pożarnej w Wielicze oraz st. kpt. Paweł Ryńca – kierownik sekcji ds. Kwatermistrzowsko – Technicznych, mł. kpt. Łukasz Tomczak – Kierownik Zespołu Przedmiotowego ze Szkoły Aspirantów PSP w Krakowie, st. chor. Hubert Cora – dowódca Jednostki Strzeleckiej z Krakowa, radni i sołtysi Gminy Kłaj, przedstawiciele związków kombatanatów, więźniów politycznych, stowarzyszeń, organizacji, rodziny poległych żołnierzy na „Poszynie” – Władysław Smyczyński oraz Jana Mytnika, pracownicy szkół i przedszkoli z Gminy Kłaj, OSP w Kłaju, harcerze, pracownicy UG Kłaj oraz Mieszkańcy gminy i okolicznych miejscowości.

**Projekt współfinansowany przez Gminę Kłaj**

*Agata Ratuszek  
Fot. Małgorzata Balik*





## Spotkanie autorskie z Sabiną Jakubowską

W piątkowe popołudnie 13 września Gminna Biblioteka Publiczna w Kłaju zorganizowała spotkanie autorskie z Panią Sabiną Jakubowską autorką książki „Akuszerki”. Powieść nominowana była m.in. do literackiej nagrody „Nike 2023”. Inspirowana była autentycznymi zapiskami prababci autorki Anny Czarneckiej – akuszerki ze wsi Jadowniki. Pani Sabina kontynuuje rodzinne tradycje pracując jako certyfikowana doula pomagając kobietom w czasie porodów i położu. Autorka podzieliła się z czytelnikami ciekawymi historiami dotyczącymi

procesu pisania książki, tworzenia sylwetek postaci oraz wyzwań związanych z akuszerstwem w minionych epokach. Odpowiedziała też na liczne pytania publiczności, która nagrodziła ją gromkimi bra- wami. Było to niezapomniane i bardzo interesujące spotkanie. Z niecierpliwością czekamy na ekranizację powieści oraz na nowe książki Pani Sabiny.

Aneta Strach



## Warsztaty ceramiczne

Za nami pierwsze warsztaty ceramiczne zorganizowane przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Kłaju realizowane w ramach projektu „Biesiada w dawnym dworze”, w których wzięło udział 20 osób podzielonych na dwie grupy. Warsztaty odbyły się 4 września w Galerii Białej w Bochni. Zabawy było co nie- miara, bo prawie wszyscy uczestnicy po raz pierwszy mieli do czynienia z gliną. A to mate- ria nie łatwa, zwłaszcza, jeżeli trzeba wyczarować z niej kubki, talerze i misy na wzór tych, jakich używano dawniej w szlacheckich dwor- rach. Zaczęło się od wyrabiania gliny, potem każdy lepił i modelował swoje naczynia jak umiał najlepiej dając upust swojej kreatywności. Po skończonej pracy wszystkie „dzieła” zostały przeniesione do suszenia. Za kilka dni będzie można wypalić je na biskwit. Potem

uczestnicy warsztatów przystąpią do następ- nych etapów prac: malowania i szkliwienia. Na koniec naczynia ponownie zostaną wypa- lone w wyższej temperaturze. Z niecierpli- wością czekamy na kolejne zajęcia. Zadanie dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury: Kultura – Interwencje. Edycja 2024.

Małgorzata Balik



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego



NARODOWE  
CENTRUM  
KULTURY

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury: Kultura – Interwencje. Edycja 2024

## Tajemnice Staniątek i okolic

Zapraszamy do Gminnej Biblioteki Publicznej w Kłaju na XXXIV spotkanie Regionalnego Koła Historycznego „Zadora” w dniu 27 września o godz. 17.30. Tym razem porozmawiamy o Staniątkach ich ciekawej historii w okresie zaborów. Prelekcję wygłosi historyk Pan Jakub Pawlak.



# Na dożynkowym szlaku – kultywując naszą tradycję

Za nami kolejne zbiory i kolejne już – 5. dożynki. Jesteśmy wdzięczni, że nasza ciężka praca zostaje doceniona.

Dziękujemy za wspólny czas świętowania wszystkim przybyłym gościom z Gminy Kłaj oraz Gminy Niepołomice.

Razem z nami byli:

- › Pani Jadwiga Skoczek – kierownik powiatowego oddziału Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa oraz Radna Powiatu Wielickiego,
- › Pan Roman Wcisło – Z-ca Dyrektora Departamentu Funduszy Europejskich Urzędu Marszałkowskiego oraz Radny Powiatu Wielickiego,
- › Pani Dorota Kupiec – Przewodnicząca Rady Gminy Kłaj,
- › Pani Lucyna Buczek – Wiceprzewodnicząca Rady Gminy Kłaj,
- › Pan Grzegorz Zajac – Radny Brzezia,
- › Pani Magda Godzic-El Hossein – Dyrektor Gminnego Centrum Kultury w Kłaju,
- › Ksiądz Piotr Grzesik – proboszcz parafii w Brzeziu,

- › Przedstawicielki: Koło Gospodyń Wiejskich w Szarowie i Koło Gospodyń Wiejskich Łysokanki, Koło Gospodyń Wiejskich Tradycja i Nowoczesność w Dąbrowie.

Dziękujemy:

- › Panu dr inż. Michałowi Chwostek – Dyrektorowi Małopolskiego Oddziału Regionalnego ARiMR za list skierowany do rolników i mieszkańców wsi z okazji Dożynek. Cieszymy się, że trudna praca rolników jest doceniona.

Serdecznie dziękujemy:

- › Powiatowi Wielickiemu – za współfinansowanie wydarzenia,
- › Gminie Kłaj – za udostępnienie stolików i namiotów,
- › Zespołowi SevenAccord za oprawę muzyczną i wspólną zabawę dla małych i dużych,
- › Firmie MonaLisek Monika i Paweł Lisowscy – za budkę z lodami,
- › Sponsorom nagród rzeczowych w konkursach: Jakubowe Smaki, Perfekcyjne Żelazko oraz PoverClean.

Serdecznie dziękuję Paniom z Koła Gospodyń Wiejskich Gruszki i ich mężom za ogrom pracy włożony w przygotowanie wieńca dożynkowego i organizację Dożynek. Gratuluję wytrwałości.

**KGW Gruszki**

**Fot. Profil FB KGW Gruszki**





## Co nowego w Gminnym Centrum Kultury?

Wrzesień w Gminnym Centrum Kultury w Kłaju to przede wszystkim początek pracy w każdej pracowni i pierwsze spotkania na zajęciach stałych.

W sobotnie popołudnie 7 września w ramach projektu „Kampania wrześniowa w powietrzu – poznajemy prawdziwe historie” spotkaliśmy się w **Izbie Regionalnej**. Uczestnicy spotkania zorganizowanego przez Piotra Wosia z Domu Kultury Siedlisko, wysłuchali relacji z przebiegu walk podczas wojny obronnej w 1939 r. na terenie Małopolski z uwzględnieniem walk powietrznych. Było to szczegółowe przedstawienie sytuacji wojsk polskich okraszone wieloma ciekawostkami przytoczonymi przez p. Janusza Czerwińskiego. Następnie wysłuchaliśmy interesującej prelekcji p. Krystyny Gierat o ppor. pil. Wacławie Królu i jego losach w kampaniach i na frontach Europy oraz północnej Afryki. Na zakończenie obejrzelśmy film i fotorelację z wydobycia części zestrzelonego nad Kłajem polskiego myśliwca PZL P.11c wspomnianego ppor. pil. Wacława Króla. Uczestnicy zwiedzili wystawy stałe Izby Regionalnej wraz ze zbiorami odnalezionych w Puszczy Niepołomickiej części „jedenastki”.

Prelegentami w tym dniu byli opiekunka Izby Regionalnej p. Krystyna Gierat oraz p. Janusz Czerwiński – lokalny poszukiwacz historii, mieszkaniec gminy Kłaj, hobbysta i pasjonat dziejów tego regionu.

W dniu 12 września 2024 r. zorganizowana grupa sympatyków sztuki, w tym dyrektor GCK-u Magdalena Godzic-El Hossein oraz instruktor GCK-u Kamila Klimczak kolejny raz udała się na wycieczkę do Krakowa. W tym dniu celem było obejrzenie **Kaplicy Sykstyńskiej** poza Watykanem. Była to niewątpliwie najbardziej zaawansowana technologicznie

wystawa immersyjna na świecie. W zeszłym semestrze byliśmy na podobnej, poświęconej twórczości Vincenta van Gogha. 39 projektorów laserowych najnowszej generacji przeniosło uczestników wyjazdu do zapierającego dech w piersiach świata kultowych fresków Michała Anioła i innych największych malarzy renesansu. Było to unikalne multisensoryczne doświadczenie, a sama wystawa pozwoliła odwiedzającym podziwiać każdy szczegół fresków mistrzów renesansu, tak jakby Ci stali zaledwie kilka centymetrów od nas. Ponadto wystawa pozwoliła na dogłębne zrozumienie teologicznej i biblijnej, a także historycznej i artystycznej głębi Kaplicy Sykstyńskiej poprzez interaktywne prezentacje i materiały multimedialne. Wyjątkowe połączenie sztuki, dziedzictwa i technologii sprawiło, że wycieczka była nie tylko edukacyjna, ale także niezwykle inspirująca. Dziękujemy Pani Bożenie Mularczyk za pomoc w zorganizowaniu kolejnego wyjazdu. Dziękujemy wszystkim uczestnikom tego wyjątkowego artystycznego przeżycia za obecność.

**PRACOWNIA ARTYSTYCZNA** już ruszyła z wrześniowymi warsztatami. Pierwsze zajęcia były kontynuacją techniki Tiffanyego – pracy przy małych formach witrażowych. Mieliśmy przyjemność gościć w pracowni Panią **Agnieszka Szczygieł**, mieszkankę Grodkowic i wielką pasjonatkę witrażu. Pani Agnieszka poprowadziła warsztaty opowiadając o swojej pasji i o wystawach, w których brała udział (m.in. w Pałacu Żeleńskich w Grodkowicach, Muzeum w Bochni czy też wyjeździe wraz z grupą artystów z powiatu wielickiego do Monachium, gdzie miała przyjemność prezentować swoje prace). Przygodę z tą niezwykłą techniką rozpoczęła na początku 2000 r. i kontynuuje ją do dziś. Bardzo serdecznie dziękujemy za przyjęcie zaproszenia i cudowne spotkanie. Naszym największym wyzwaniem w tym semestrze w **PRACOWNI ARTYSTYCZNEJ** będą gobeliny. Wyjątkowe i oryginalne, ręcznie tkane z wełny tkackiej i bawełny z dodatkiem lnu na przygotowanych krosnach. W pięknych ciepłych oraz chłodnych kolorach, które otulą wnętrza domów uczestników warsztatów. W niesamowity świat tkactwa wciągnęła nas opowieść





specjalisty, jakim jest Pani **Lucyna Ślusarczyk**, mieszkanka Podłęża. Jej bogata kolekcja kilimów oraz gobelinów wprawiła nas w zachwyt, a tajniki technik rozbudziły wyobraźnię pań uczęszczających na zajęcia. Korzystając z okazji chcielibyśmy serdecznie podziękować uczestniczkom PRACOWNI ARTYSTYCZNEJ w GCK-u za ofiarowanie wspaniałych prac na aukcję charytatywną RAZEM DLA KACPRA. Prace udało się wylicytować i sprzedać, a cała zebrana kwota zostanie przeznaczona na rehabilitację Kacpra Sobasa.

W Gminnym Centrum Kultury w Kłaju ruszyły już zajęcia i warsztaty. Dla dzieci i młodzieży proponujemy w tym semestrze:

- › ZAJĘCIA OGÓLNOPLASTYCZNE DLA DZIECI 6–9 lat
- › PRACOWNIA RYSUNKU i MALARSTWA DLA MŁODZIEŻY od 10 lat
- › ZAJĘCIA TEATRALNE od 9 lat
- › ZUMBA FOR KIDS 5–9 lat
- › BALET dla dzieci 4–6 lat oraz od 7 lat
- › MODELARSTWO dla młodzieży powyżej 10 lat



Dla dorosłych i seniorów proponujemy grupy:

- › PRACOWNIA ARTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I SENIORÓW
- › ZUMBA FITNESS
- › JOGA DLA KAŻDEGO
- › JOGA DLA SENIORÓW

Po wakacyjnej przerwie **GMINNY CHÓR „GAUDIUM”** wznowił swoje próby. Chórzyści spotykają się w środy i piątki o godz. 19:15 w sali widowiskowej Urzędu Gminy Kłaj, aby ćwiczyć swój głos i szeroki repertuar. Serdecznie zapraszamy do zapisów do chóru, przesłuchania prowadzi dyrygent p. Renata Kamoda podczas prób.

Zapraszamy na nasze zajęcia i zachęcamy do zapisów. Wszystkie aktualne, kulturalne i artystyczne informacje oraz wydarzenia znajdują się na stronie gcklaj.pl oraz Facebooku.

*Gminne Centrum Kultury w Kłaju*





## Grill dla Seniorów

**10** sierpnia 2024 r. w Szarowie odbyło się kolejne spotkanie z cyklu „Danie Wspólnych Chwil dla Seniora”. To wyjątkowa inicjatywa, mająca na celu integrację oraz aktywizację osób starszych w naszej społeczności. Tego rodzaju wydarzenia organizujemy latem, kiedy pogoda sprzyja spędzaniu czasu na świeżym powietrzu. Podczas grillowania seniorzy mieli okazję nie tylko skosztować smacznych potraw, takich jak kielbaski, warzywa czy sałatki, ale także spotkać się z innymi mieszkańcami, nawiązać nowe znajomości, a także wziąć udział w zorganizowanych atrakcjach.

Celem „Grilla dla Seniora” jest nie tylko zapewnienie rozrywki, ale również wsparcie w budowaniu społecznych relacji, które są niezwykle istotne dla zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia osób starszych. Tego typu wydarzenia promują aktywność fizyczną oraz zdrowy styl życia, a także pokazują, że integracja międzypokoleniowa jest ważna dla harmonijnego życia w społeczności.

Tym razem mieliśmy przyjemność gościć seniorów z Domu Seniora z Woli Drwińskiej.

Spotkania realizowane dzięki Fundacji Biedronka.

*Katarzyna Kasina  
Przewodnicząca KGW Szarów*



## KGW Gruszki wzięło udział w Konkursie na Najładniejszy Wieniec Dożynkowy

**XXVI** Dożynki Województwa Małopolskiego oraz konkurs na Najładniejszy Wieniec Dożynkowy, które odbyły się 25 sierpnia br. za Nami. W tym roku miejscem wydarzenia był teren Dworskiego Parku Rekreacyjnego w Polance Wielkiej. Serdecznie gratulujemy organizatorom, którymi byli Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Gmina Polanka Wielka oraz Gminne Centrum Kultury w Polance Wielkiej za zorganizowanie wspaniałej imprezy. Zapraszamy na fotorelację poniżej. Jak co roku poziom w konkursie wienców był bardzo wysoki. Gratulujemy zwycięskim grupom wieńcowym mistrzowskich prac. Jesteśmy pod ogromnym wrażeniem.

*Koło Gospodyń Wiejskich Gruszki*





## „Pożegnanie wakacji” w Szarowie

31 sierpnia 2024 r. wspólnie z Ochotniczą Strażą Pożarną w Szarowie Koło Gospodyń Wiejskich zorganizowało „Pożegnanie wakacji”. Taneczno-muzycznym krokiem pożegnaliśmy w licznym gronie słoneczne letnie dni.

Z okazji tego wydarzenia odbył się koncert zespołu „Krakowskie Huncwoty”, który był częścią projektu „Z kulturą nam do twarzy” finansowanego przez Powiat Wielicki. Super atmosfera, doskonała muzyka, wymienione kielbaski sprawiły, że wspólnie bawiliśmy się do białego rana.

Dziękujemy:

- › za wsparcie – JANEK Piekarnia-Cukiernia Adam Dziadur,

- › za doskonałą współpracę Ochotniczej Straży Pożarnej z Szarowa,
- › za wspaniałą oprawę muzyczną dla DJ Tedi.

*Katarzyna Kasina  
Przewodnicząca KGW Szarów*



## Spotkania z Teatrem

28 sierpnia 2024 odbyło się „Spotkanie z Teatrem”. Wspólnie ze Stowarzyszeniem Książnicy nad Rabą zaprosiliśmy Teatr



Artystokracki, który przedstawił gościom swój dorobek. Nie zabrakło wspaniałych utworów muzycznych, scenek z przedstawień teatralnych jak również anegdot i historii związanych z pracą teatru.

29 sierpnia 2024 w Domu Kultury w Szarowie również zagościł Teatr Artystokracki. Spotkanie rozpoczęła Pani Zofia Sitko, która wprowadziła nas w historię teatru oraz jego największe osiągnięcia. Opowiadała o pasji aktorów – amatorów, anegdoty związane z przygotowaniem spektakli. Następnie aktorki zaprezentowały scenki z premierowej sztuki „Kapsle”, która przenosi nas do lat 80-tych.

Dziękujemy wszystkim gościom za przybycie i wspólnie spędzony czas.



Zadanie realizowane z projektu „Z kulturą nam do twarzy” finansowanego przez Powiat Wielicki.

*Katarzyna Kasina  
Przewodnicząca KGW Szarów*

## Krośnieńskie Muzeum Szklą

Dzięki Stowarzyszeniu Rozwoju Gminy Kłaj oraz Gminie Kłaj w czerwcu Mieszkańcy Gminy mogli zwiedzić Krosno i muzeum

szklą. Sołtys Gruszek Monika Gaj zadbała by wyjazd przebiegł sprawnie i bezpiecznie, i mimo upalnej pogody uczestnicy dzielnie zniesili podróż. Z zaciekawieniem każdy słuchał historii opowiadanych przez przewodników. W drodze powrotnej odwiedziliśmy Duklę i przenieśliśmy się do XV wieku.

*Marcin Kowalczyk*





# Gmina Kłaj zjednoczyła się Razem dla Kacpra

W sobotnie popołudnie 7 września Mieszkańcy Gminy Kłaj, a także okolic zjednoczyli siły i zorganizowali Piknik charytatywny – Razem dla Kacpra. Kacper Sobas – absolwent SP w Kłaju – 10 lipca br. uległ poważnemu wypadkowi, podczas którego doszło m.in. do przerwania rdzenia kręgowego oraz złamania kręgosłupa w trzech miejscach. Poprzez piknik charytatywny Organizatorzy chcieli wesprzeć Kacpra w tej trudnej sytuacji poprzez np. loterię fantową, kiermasz książek, zakup domowych wyrobów przygotowanych przez KGW i wiele innych atrakcji. Cały dochód zbierany do specjalnie przygotowanych puszek został przekazany na pomoc Kacprowi.

Organizatorzy – Wójt Gminy Kłaj Zbigniew Strączek wraz z pracownikami Urzędu, Dyrektor Gminnego Centrum Kultury Magdalena Godzic-El Hossein, Dyrektor Szkoły Podstawowej w Kłaju Joanna Świegoda oraz Dyrektor Przedszkola Samorządowego w Kłaju Iwona Gacek – powitali zebranych, zapraszając do skorzystania z wielu atrakcji. Pierwszą z nich był występ Martyny Kutek – Mieszkankei naszej Gminy, która swoją grą na skrzypcach porwała tłum przed sceną pięknymi wykonaniami znanych piosenek

Z. Wodeckiego – „Lubię wracać tam, gdzie byłem” czy zespołu Brathanki – „W Kłaju, w tramwaju”, a także innych utworów.

Komu mało było muzycznych wrażeń mógł posłuchać Orkiestry Dętej Solvay z Krakowa. Zespół zaprezentował program pełen utworów z ubiegłego wieku do współczesności, a także muzykę filmową.

Podczas Pikniku charytatywnego – Razem dla Kacpra, nie zabrakło zaprzyjaźnionego już z Gminnym Centrum Kultury w Kłaju O!TEATRU. Ten komediowo-lalkowy projekt teatralny przedstawił dla zebranej licznie publiczności interaktywny spektakl „Wielka wyprawa Pana Maluśkiewicza”.

Wraz z Panem Maluśkiewiczem dzieci poznały mieszkańców Afryki i ich niezwykłe cechy. Motylim samolotem dotarły nad morze gdzie wspólnie z kapitanem nauczyły się piosenki prawdziwego wilka morskiego. A wszystko to za sprawą niespodziewanej wizyty listonosza... Spektakl przybliżył małym widzom otaczający świat w sposób dowcipny i niebanalny. Bogaty zestaw rekwizytów i nieszablone ich wykorzystanie pozwalają ciągle zaskakiwać widza. Wykorzystanie motywów muzycznych: kołysanki, opery,

muzyki etnicznej, filmowej czy odgłosów przyrody podkreśla zmieniającą się poetykę przedstawienia. Przedstawienie oparte na znanych wierszach J. Tuwima („Pan Maluśkiewicz”, „Murzynek Bambo”, „Pan Hilary”, „Lokomotywa”, „Motyle”) oraz J. Brzechwy („Zoo”), bardzo spodobało się publiczności młodszej i tej nieco starszej.

Ważnym momentem pikniku była oczywiście licytacja oraz aukcja prac plastycznych podarowanych na ten szczytny cel przez uczestniczki warsztatów PRACOWNI ARTYSTYCZNEJ z GCK-u. Piękne prace wykonane w przeróżnych technikach (akwarela, pastele, akryle, farby olejne, filcowanie, mozaika ceramiczna) znalazły nowe domy. Koszulki i piłki z podpisami zawodników Wisły Kraków czy Puszczy Niepołomice, a także innych gwiazd sportu i muzyki cieszyły się dużą popularnością rozchodząc się jak przystawki „ciepłe bułeczki”. Ponieważ na dzień 7 września przypadało Narodowe Czytanie, Gminna Biblioteka Publiczna w Kłaju zorganizowała tę akcję podczas Pikniku. Narodowe Czytanie to coroczna akcja wspólnego czytania wybitnych dzieł literatury polskiej zainicjowana w 2012 roku przez Prezydenta RP, do której mogą przyłączyć się





wszystkie chętne osoby i instytucje. Gminna Biblioteka Publiczna w Kłaju od samego początku uczestniczy w tej akcji. W poprzednich latach czytaliśmy m.in. „Zemstę” A. Fredry, „Wesele” S. Wyspiańskiego czy „Nad Niemnem” E. Orzeszkowej. W tym roku na lekturę Narodowego Czytania w ogólnopolskim głosowaniu wybrano „Kordiana” Juliusza Słowackiego. Jak napisał Prezydent w liście do wszystkich czytających: „Ten znakomity utwór, który powstał na emigracji, niedługo po upadku powstania listopadowego, nadal przekonuje, że realizacja naszych polskich spraw z myślą o dobru, rozwoju Rzeczypospolitej dalej musi się opierać na odwadze i determinacji, a krytyczna analiza błędów i zaniechań z przeszłości jest równie ważna, jak inspiracja tym, co w naszej tradycji najpiękniejsze”. I rzeczywiście „Kordian” to jedna z najpiękniejszych, ale i najtrudniejszych lektur. W tym roku do czytania biblioteka zaprosiła młodzież z klas ósmych Szkoły Podstawowej w Kłaju, dyrektorów szkół, nauczycieli, radnych, właścicieli firm. Zaproszeni przeczytali Przygotowanie, Prolog i Akt I dramatu. Na koniec każdy z nich otrzymał pamiątkowy dyplom. Bardzo dziękujemy wszystkim czytającym za to, że zgodzili się wystąpić na scenie, pokonać stres i przeczytać trudny tekst.

Najbardziej dynamiczną atrakcją Pikniku był niewątpliwie Maraton Zumby, który poprowadziła Angelika Głogowska – Piwowar. Instruktorka rozpałała publiczność do czerności. Żywiotowe i energetyczne tańce, muzyka i choreografia dopasowane do

wieku tańczących, doprowadziły do euforii, która udzieliła się wszystkim. Dziękujemy – pokazaliście, że taniec to energia!

Elementem wspólnej radości ze zwycięstwa TS Wolni Kłaj o Puchar Wójta Gminy Kłaj było wręczenie pucharu przechodniego dla zwycięskiej drużyny. Warto nadmienić, że kłajowski zespół dominuje już piąty raz z rzędu w tym turnieju. Drużyna Wolnych również przyłączyła się do pomocy wręczając zebrane datki podczas meczów na rzecz Kacpra dla jego Taty.

Z racji tego, że każdy los w loterii fantowej wygrał, to na koniec Pikniku odbyło się losowanie nagród głównych. Każdy, kto zakupił los, oprócz wylosowania fantu na loterii, brał udział w losowaniu głównym. A do wygrania była między innymi profesjonalna sesja fotograficzna, tablet czy oczyszczacz powietrza.

Piknik zakończył koncert zespołu Z INNEJ BECZKI. Muzycy pochodzą z Torunia i razem grają już cztery lata, zaczęli jako zespół szantowy, a teraz grają i śpiewają głównie rocka.

W skład zespołu wchodzi: Julia Nadrowska – gitara elektryczna i basowa, Tomasz Stelmach – gitara akustyczna oraz Katarzyna Sójka – wokalistka. Zespół grał znane i lubiane piosenki, głównie z lat 90-tych. Utwory, których mogliśmy wspólnie posłuchać to m.in.: „KRAKOWSKI SPLEEN”, „TEKSAŃSKI”, „NIE MA, NIE MA CIEBIE”, „BYŁAM RÓŻĄ”, „BOSKIE BUENOS”, „KIEDY BYŁEM MAŁYM CHŁOPCEM”, „GDZIE TA KEJA”, „10 W SKALI BEAUFORTA”, „DNI, KTÓRYCH NIE ZNAMY” czy „NIKT TAK PIĘKNE NIE MÓWIŁ, ŻE SIĘ BOI MIŁOŚCI”.

Ciekawostką jest, iż wokalistka zespołu

Katarzyna Sójka miała następnego dnia po Pikniku przesłuchanie do musicalu „METRO” w reżyserii Janusza Józefowicza i... dostała angaż, a zatem będziemy mogli ją podziwiać w przyszłości na deskach Studia Buffo, a także innych teatrów w Polsce. Życzymy samych spektakularnych sukcesów.

Poza loterią fantową dzieci i młodzież oraz dorośli mogli wziąć udział w XI Wymianie Ogrodowej organizowanej przez Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Kłaj, rozegrać partię szachów w plenerze czy skorzystać z lekcji języka angielskiego ze szkołą językową GET READY, a także oddać się szaleństwu w pianie razem z OSP Kłaj i podziwiać sprzęt strażacki. Na innych czekały również dmuchańce, malowanie buziek, kolorowe warkoczki i wiele więcej.

Organizatorzy serdecznie dziękują wszystkim ludziom dobrej woli, wolontariuszom, którzy zaangażowali się w przygotowanie Pikniku, a także byli Sponsorami. Wasza pomoc była nieoceniona. Również Tata Kacpra Sobasa – Pan Mirosław Sobas, który pojawił się na Pikniku, wszystkim zgromadzonym oraz wolontariuszom podziękował za wsparcie i pomoc w tych trudnych chwilach.

**W imieniu Kacpra – dziękujemy!!**

Lista Sponsorów dostępna na: [www.klaj.pl](http://www.klaj.pl)

*Organizatorzy Pikniku charytatywnego  
Razem dla Kacpra*

## OŚWIATA

# Na wieżach zbudowany most przyjaźni z Szarowa do Zeven

Uczniowie ze Szkoły Podstawowej im. Świętej Jadwigi Królowej w Szarowie mieli wyjątkową okazję odwiedzić swoich rówieśników z niemieckiej szkoły IGS w Zeven. Wyjazd, który odbył się na początku czerwca, rozpoczął się radośnie w sobotni wieczór, gdy autokar wyruszył w trzynastogodzinną podróż do Rotenburga w Dolnej Saksonii. W tym bowiem miejscu, w gościnnym schronisku

młodzieżowym, dzięki inicjatywie i wsparciu Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży zaplanowano spotkanie uczniów z Polski i Niemiec realizujących projekt „Wieże – ich znaczenie dla społeczności”.

Pierwsza niedziela pobytu 2 czerwca, stała się dniem integracji, podczas którego uczniowie uczyli się swoich imion, tańczyli oraz wymieniali się prezentami. Od tej chwili, zarówno w schronisku, jak i podczas wyjazdów, wszyscy polscy uczestnicy cieszyli się towarzystwem niemieckich gospodarzy. Kolejne dni były wypełnione różnorodnymi aktywnościami, które zacieśniały więzi między młodymi uczestnikami z obu szkół.

W poniedziałek uczniowie odwiedzili hodowlę krów mlecznych, gdzie mieli okazję zobaczyć

na własne oczy, ale i poczuć w swoich nozdrzach, z jakimi wyzwaniem związana jest praca w rolnictwie. Był to także pierwszy dzień wspólnej podróży z uczniami ze szkoły niemieckiej i bardzo miłym jego akcentem okazała się wizyta nad jeziorem i wspólna zabawa na świeżym powietrzu.

We wtorek uczestnicy wyruszyli do Bremerhaven, gdzie odbyli rejs po porcie oraz zwiedzili historyczny okręt podwodny U-boot z czasów II wojny światowej. Wspięli się również na taras widokowy na szczycie hotelu o bardzo nowoczesnej bryle, która, zapewne ze względu na kształt przypominający żagiel, nazywana jest od słynnego miasta Dubaj.



Deutsch-Polnisches Jugendwerk  
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży



Wspólne rozmowy koncentrowały się na przyszości i sposobach jej kształtowania, a także na podkreśleniu tego, co łączy oba narody.

Środa przyniosła wizytę w Zeven, gdzie uczniowie mieli okazję zobaczyć nowoczesne wnętrza i wyposażenie partnerskiej szkoły IGS. Spotkanie z przedstawicielami władz szkolnych i lokalnych było okazją do wymiany uprzejmości i wzajemnych zaproszeń. Po południu uczniowie spacerowali z matematykiem Karlem Gaussem, który opowiedział im o swoich osiągnięciach, oraz poznawali historię kościoła ewangelickiego z królową Kristiną. Wyszli też na widokową wieżę ratusza, aby podziwiać pięknie zalesione okolice miasta.

Czwartek przyniósł niekorzystną pogodę, która uniemożliwiła plażowanie nad Morzem Północnym. Uczniowie jednak odwiedzili Dorum, by podziwiać tam plażę i wyjątkową latarnię morską. Pomimo wietrznej aury, która nie pozwoliła na typowe plażowe aktywności, widok majestatycznej latarni morskiej w pełnej okazałości był niezapomniany. I tym razem uczestnicy projektu wspięli się na wyjątkową wieżę, a dzień zakończył się gorącą wieczorną dyskoteką w schronisku młodzieżowym. Wynagrodziła ona wszystkie chłodne chwile, dzięki wspólnie zabawie, muzyce i tańcom.

W piątek rano uczniowie zwiedzili Muzeum Zoologiczne. Wśród prezentowanych eksponatów znalazły się zarówno zwierzęta żyjące współcześnie, jak i gatunki wymarłe, co stanowiło fascynującą lekcję biologii. Dodatkowo, interaktywne elementy wystawy zachęcały uczniów do aktywnego uczestnictwa i eksperymentowania.

Dopiero jednak popołudniowa wizyta w Muzeum Miniatur w Hamburgu okazała się prawdziwą perełką i niezwykłą ucztą dla zmysłów. Uczniowie mieli okazję podziwiać

niewiarygodnie precyzyjne repliki różnorodnych obiektów, od historycznych budowli po współczesne atrakcje. Każda miniatura była dziełem sztuki, a ich twórcy zaszewili nie tylko swoją wyobraźnią, ale także kunsztem. W dalszej części dnia uczestnicy zwiedzając Hamburg obejrzeli również słynne prawdziwe budowle, w tym majestatyczny budynek Opery oraz, zgodnie z tematem projektu, wyjechali na szczyt kolejnej wieży, tym razem kościoła Świętego Nikolasa. Jest ona ważną przestrożą dla młodych i symbolem sprzeciwu wobec wojny. Na koniec miasto odsoniło się też jako przestrzeń społeczna, w której uczniowie mieli okazję obserwować na żywo demonstracje w obronie Ukrainy i przeciwko nazizmowi. Zarówno dla młodych Polaków jak i Niemców stanowiły one ważny element edukacji obywatelskiej.

Ostatnim etapem były sobotnie odwiedziny w mieście Brema, gdzie uczniowie mogli przeżyć się w czasie spacerując po starówce. Podziwianie zabytkowych kamienic, malowniczych uliczek i urokliwych placów pozwoliło uczestnikom wyjazdu poczuć niepowtarzalny klimat tego historycznego miejsca. Na zawsze w pamięci pozostaną szczególnie figury „Czterech muzykantów”, czyli najśliczniejszych zwierząt związanych z miastem Brema.

Sobota była również dniem podsumowań i pożegnań przy ognisku. Uczniowie nie kryli zachwyty w związku z pobytem w Rotenburgu. To właśnie tutaj, podczas intensywnych zajęć projektowych, manifestowali swoje zaangażowanie, pracując zgodnie, sumiennie, z uśmiechem i entuzjazmem. Mimo, że mieli całkiem sporo obowiązków i aktywności ustalonych w harmonogramie, nie zrażali się nawet zadaniami porządkowymi – w pokojach, na korytarzach czy jadalni. Wielu uczyło się ich tu skutecznie

od rówieśników podczas, gdy ci drudzy mieli okazję podzielić się swoją wiedzą i umiejętnościami. Wszyscy byli punktualni i kulturalni, dbali też o środowisko segregując wszelkie odpady. Wielkim przeżyciem były momenty integracji, nowe przyjaźnie i sympatie. Z drugiej strony trzeba było sobie też radzić z komunikacją w języku obcym, z czasowym brakiem telefonów czy choćby nawet ze zwykłą tęsknotą za domem i bliskimi. Na szczęście wszelkie trudności zostały pokonane. Uczniowie podejmowali wyzwania z determinacją i odpowiedzialnością, co świadczyło o ich dojrzałości i zaangażowaniu. Wspólne zajęcia projektowe umocniły współpracę i przyjaźń uczestników. Co najważniejsze, wyjazd ten był nie tylko doskonałą lekcją historii i języka, ale także ważnym krokiem w budowaniu otwartości i tolerancji wśród młodego pokolenia.

Dzięki takim inicjatywom uczniowie mają szansę rozwijać swoje umiejętności językowe, poznawać nowe kultury i nawiązywać międzynarodowe przyjaźnie. Wyjazd do Rotenburga był cennym doświadczeniem zarówno dla uczniów, jak i nauczycieli, a także powodem do dumy dla rodziców i Szkoły Podstawowej w Szarowie. Wszystkim zaangażowanym w organizację wyjazdu należą się serdeczne podziękowania, a nadzieje na przyszłe podobne inicjatywy pozostają żywe. Wszak już planowane jest ponowne spotkanie w Polsce. Grupa uczniów wraz z opiekunami z IGS Zeven odwiedzi nasz kraj na początku października.

*Wierszowany opis wyjazdu dostępny na [www.klaj.pl](http://www.klaj.pl)*

*Dorota Chudecka  
Aleksandra Gruszecka  
Sabina Zaporowska*





## GIGA Laurka dla Strażników Lasów 2024

W roku szkolnym 2023/2024 Przedszkole Samorządowe w Kłaju wzięło udział w III edycji akcji „Cała Polska maluje GIGA Laurkę dla Strażników Lasów”.

Artyści, którzy współtworzyli GIGA Laurkę, to: Stanisław Mikulec, Filip Puścizna, Adam Skoupy, Anna Śliwa, Laura Węglarz, Samanta Cichy, Kaja Gajos, Krystyna Kapcia.

Ich prace stały się częścią największej na świecie „GIGA Laurki dla Strażników Lasów” liczącej 31 250 laurek. Uczestnicy akcji otrzymali Dyplomy Małego Strażnika, a Przedszkole – „Certyfikat Strażników Lasów”.

W związku z tym wydarzeniem w Dniu Strażników Lasów naszych przedszkolaków odwiedzili: Pan Michał Wieciech (starszy specjalista służby leśnej) i Pan Sławomir Lorenz (strażnik leśny). Panowie z Nadleśnictwa Niepołomice opowiedzieli dzieciom o swojej pracy, zaprezentowali „Leśny savoir-vivre” i zaprosili do obejrzenia samochodu gaśniczego. Finaliści akcji otrzymali nagrody rzeczowe, a starszaki – niespodzianki.

Autorzy laurek wraz z Panią Dyrektorką Iwoną Gacek wręczyli zaproszonym Gościom „GIGA Laurkę dla Strażników Lasów” oraz dyplom z życzeniami.

W ten sposób Przedszkole inicjuje i wspiera działania popularyzujące Eko-aktywność nakierowaną na ochronę lasów.

Serdecznie dziękujemy Panu Michałowi Wieciechowi oraz Panu Sławomirowi Lorenzowi za profesjonalne zajęcia z dziećmi.

Dziękujemy Nadleśnictwu Niepołomice za ufundowanie niespodzianek.

Pięknie dziękujemy Pani Magdalenie Gądek za wsparcie informacyjne.

*Krystyna Jędrzejczyk*



## Ogólnopolskie Wybory Książek w Szkole Podstawowej w Szarowie

W roku szkolnym 2023/2024 po wcześniejszym zgłoszeniu, uczniowie Szkoły Podstawowej w Szarowie aktywnie uczestniczyli w akcji organizowanej przez redakcję miesięcznika „Biblioteka w Szkole”, czyli w „Ogólnopolskich Wyborach Książek 2024”. Celem akcji jest: poznanie faktycznych preferencji czytelniczych uczniów, promocja biblioteki w ramach szkoły jako miejsca aktywnego i otwartego na preferencje uczniów, promocja czytania książek dla przyjemności, według swoich preferencji oraz wymiana opinii pomiędzy uczniami na temat czytanej literatury. W piątek 10 maja każdy uczeń otrzymał kartę do głosowania, aby mógł w domu zastanowić się, jakie trzy tytuły poleciłby do przeczytania. Do Rodziców była wystosowana prośba, aby pomogli młodszym uczniom w tym trudnym zadaniu.

13 maja już na pierwszej lekcji w obecności komisji w składzie: Daria Cymkiewicz, Sara Korbut, Zuzanna Ryż i Monika Sonik rozpoczęły się wybory. Uczniowie pod opieką nauczycieli przychodzili do małej czytelnicy i wrzucali do urny swoje głosy.

W głosowaniu wzięło udział 209 uczniów:

- 82 z klas 1–3 – wytypowało 131 tytułów, a najwięcej głosów zdobyła książka „Cukierku, Ty łobuzie”, kolejne miejsca ex aequo zajęły następujące tytuły: „Detektyw Pozytywka”, „Martynka” i „Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek (czterech prawych i sześciu lewych)”;
- 100 z klas 4–6 wytypowało 116 tytułów. Najwięcej głosów zdobyło „11 papierowych serc”, o jeden głos mniej tytuły: „Fala” i „Harry Potter” a na kolejnej pozycji „Opowieści z Narnii” i „Hobbit”;

- 27 z klas 7–8 wybrało 52 tytuły i zwyciężył „Mały Książę”, na kolejnych miejscach była „Rodzina Monet” i „Harry Potter” oraz „Opowieść wigilijna”.

Sprawozdanie z przeprowadzonej akcji jest przesyłane do organizatora. Dziękuję Rodzicom i Uczniom za zaangażowanie, a Nauczycielom za pomoc.

*Szkolny koordynator  
Sabina Zaporowska*





## SPORT

# Wędkarzom upał niestraszy

31 sierpnia br. na zaproszenie Wójta Gminy Kłaj, Sołtysa, Rady Sołectwa Kłaja oraz Towarzystwa Wędkarskiego „Las” odbyły się trzecie już w tym sezonie zawody wędkarskie dla dzieci i młodzieży na stawie „Gradobić” w Kłaju.

Było to upalne, sobotnie popołudnie, ale nie wystraszyło to uczestników, którzy stawili się w dużej liczbie – były to zawody, które zgromadziły największą ilość pasjonatów wędkarstwa jak do tej pory.

Małe i nieco większe dzieci i młodzież dzięki takim zawodom uczą się zdrowej rywalizacji i mogą spędzić czas na świeżym powietrzu.

Każdy z uczestników otrzymał pyszną kiełbasę z grilla, a także upominek. Warto podkreślić, że w tym sezonie rywalizację w kategorii starszej zdominowała Wiktoria Wantuch, która wygrała wszystkie trzy turnieje.

### Lista zwycięzców:

**Kategoria:** najmłodszy uczestnicy

**Kategoria:** 9–16 lat

1. Julia Warchołek
2. Alex Gurgul
3. Karol Kaczmarczyk

1. Wiktoria Wantuch
2. Maksymilian Bogacki
3. Paweł Wantuch



### Wyróżnienia otrzymali:

Za największą złowioną rybę: Wiktoria Wantuch

Najmłodszy uczestnik: Ignacy Wójtowicz

Urodzinowe wyróżnienie: Igor Stankowski

Organizatorzy serdecznie dziękują SPONSOROM za wsparcie: Sklep LEWIATAN, Sklep MARKET POINT, Sklep Komputerowy LINKART, Zakład Kosmetyczny Kłaj, BLU-DENT Dagmara Cagiel-Jeż Kłaj, Drukarnia ONE PR1NT Kłaj, Ubezpieczenia Kłaj Lucyna Renata Lipa, Hotel Azalia Szarów, Sklep GROSZEK Kłaj, Przedsiębiorstwo Prywatne COLD-MARK, Sklep Wędkarski Bilczyce, ATEX Andrzej Baran Kłaj, Sołtys Kłaja Władysław Marcinek, RADEX Radosław Rybka Kłaj, Cukiernia Piekarnia JANEK Tramwaj Kłaj, PHU Siemdaj Kłaj, MATFI SH Sklep Wędkarski Targowisko 463, Sklep Wędkarski GŁOWATKA, Cukiernia Łysek, Katarzyna, Mirosław Szlachta, Towarzystwo Wędkarskie LAS, Anna i Adam Wantuch, Paweł Banasiak, Sklep NETTO.

Agata Ratuszek



# Zawody wędkarskie dla Kacpra

W sobotę 7 września już od rannych godzin na stawie „Gradobić” w Kłaju wystartowały zawody wędkarskie. Tym razem zawody miały szczytny cel – pomoc Kacprowi, który uległ poważnemu wypadkowi i teraz potrzebuje pomocy w rehabilitacji.

Zawody te rozgrywane były o puchar Prezesa Towarzystwa Wędkarskiego Las Kłaj. Pogoda dopisała, nie zabrakło chętnych osób na zawody, a przede wszystkim, aby pomóc Kacprowi w powrocie do codzienności. Pieniądze zebrane podczas turnieju zostały przekazane na Pikniku charytatywnym – Razem dla Kacpra – który odbył się w tym samym dniu w godzinach popołudniowych w centrum Kłaja. Zebrano kwotę w wysokości 2 350 zł.

Każdy z uczestników zjadł pyszną kiełbasę i spędził czas w miłym towarzystwie. Organizatorzy dziękują wszystkim zaangażowanym w pomoc.

Agata Ratuszek





# Młoda Gwiazda Polskiej Piłki Ręcznej – Natalia Nosek

To tutaj – w Szarowie i Dąbrowie wszystko się zaczęło – pierwsze samodzielne kroki, pierwsza szkoła i pierwszy kontakt z piłką ręczną. Sport to droga z wybojami, która uczy wytrwałości, pracy i pokory. Taką właśnie drogę wybrała Natalia Nosek, która dzisiaj jest jedną z najbardziej obiecujących zawodniczek w Polsce i reprezentantką naszego kraju. Zaczynała w UKS Alfa Szarów, następnie MOSiR Bochnia. Już po 2 latach treningów została powołana do kadry Małopolski, której trenerem był K. Kutrzeba, jednocześnie trener UKS Alfa Szarów. Będąc jeszcze w gimnazjum za radą trenera (K. Kutrzeby) rodzice, którzy wspierają pasję Natalii i są jej ogromnym motywatorem – zdecydowali o przeniesieniu Natalii do Szkoły Mistrzostwa Sportowego w Płocku. To była trudna decyzja, ale aby oszlifować diament – jakim niewątpliwie jest Natałka – trzeba było podjąć taką decyzję. Trenując w Płocku została „scharakteryzowana” jako zawodniczka wszechstronna – doskonale radząca sobie w obronie jak i w ataku. Została powołana do Kadry Polski juniorek, a gdy skończyła 18 lat dostała powołanie do Kadry Polski seniorek i reprezentowała Polskę na Mistrzostwach Europy w Szwecji w 2018 r.

Dzisiaj Natałka jest zawodniczką CS Gloria 2018 Bistrita, wcześniej grała w SMS ZPRP Płock, SPR Pogoń Szczecin, MKS Lubin, oraz ESBF Besancon (Francja).

Leworęczna Natałka z numerem 39 na koszulce Reprezentacji Polski nigdy nie zapomniła o korzeniach – swej Małej Ojczyźnie – Gminie Kłaj, co potwierdzają wywiady z nią przeprowadzane.

W czerwcu gościła w Szkole w Szarowie, gdzie na spotkaniu z młodzieżą z dumą opowiadała co czuje, gdy wchodzi na boisko z orzełkiem na koszulce Reprezentacji Polski.

Dziewczyna głęboko wierząca, skromna, zawsze uśmiechnięta, z wielkim poczuciem humoru i dystansem do siebie.

Wspierajmy Natalię w jej drodze, a może już wkrótce zobaczymy ją w największych europejskich klubach i na międzynarodowych arenach sportowych, gdzie będzie miała okazję pokazać swój talent szerokiej publiczności.

*Magdalena Kutrzeba*



## Piłkarskie wakacje z Hat-Trick Wolni Kłaj

Grupa młodych i utalentowanych piłkarzy ze Szkółki Piłkarskiej Hat-Trick z Kłaja w wakacje wcale nie odpoczywała. Pod okiem swoich trenerów i opiekunów mali sportowcy spędzili okres wolny od nauki bardzo aktywnie. Uczestnicy nie tylko intensywnie trenowali, ale również pogłębiali swoją wiedzę zwiędzając i uczestnicząc w ciekawych wykładach, wycieczkach oraz pokazach. Młodzi piłkarze zdecydowanie

nie mogli narzekać na brak zajęć, co widać na załączonych zdjęciach! Chłopcy pokolorowali swoje marzenia.

*Jeśli umiecie diagnozować radość dziecka i jej natężenie, musicie dostrzec, że najwyższa jest radość z pokonanej trudności, osiągniętego celu, odkrytej tajemnicy.*

*Bartłomiej Kolarz*





## Podwójne Drużynowe Mistrzostwo Małopolski

Rodzeństwo szachistów Milan Chmielek i Kamelia Chmielek wraz z klubem Mat Myślenice, w którym trenują, zdobyli podwójne drużynowe Mistrzostwo Małopolski w Szachach Błyskawicznych do lat 12 i 18.



I miejsce wśród wszystkich drużyn z Małopolski (13 reprezentacji) w klasyfikacji do lat 18 – MAT Myślenice zdobywa złoto. Zdobywcami tytułu Mistrzów Małopolski do lat 18 są: Kamelia Chmielek, Dariusz Dziewoński, Katarzyna Uliasz oraz Bartłomiej Jaśkowiec.

I miejsce wśród wszystkich drużyn w Małopolsce (15 reprezentacji) w klasyfikacji do lat 12 – MAT Myślenice zdobywa złoto. Zdobywcami tytułu Mistrzów Małopolski do lat 12 są: Zuzanna Góralik, Milan Chmielek, Wojciech Jamka, Szymon Machaj.

*Justyna Chmielek*



## Sylwia Rożek ponownie z medalem Mistrzostw Polski

Zawodniczka Klubu Sportowego Szachownica Gmina Kłaj została Wicemistrzynią Polski w szachach szybkich, które odbywały się w Krakowie. W Mistrzostwach Polski wzięło udział aż 1309 dzieci z całej Polski. Sylwia do tej pory była już Mistrzynią Polski oraz brązową medalistką Mistrzostw Polski, więc nadszedł czas na srebro.

Oprócz znakomitego wyniku Sylwii, Szachownica może pochwalić się bardzo dobrym wynikiem jej klubowej koleżanki Amelii Góry, która zajęła 4. miejsce w Mistrzostwach Polski. Amelia przegrała tylko z Mistrzynią i Wicemistrzynią Polski ogrywając po drodze 9 zawodniczek!

Dziewczynki są aktualnie uznawane za jedne z najlepszych w Polsce w swoim roczniku!

W Mistrzostwach Polski Szachownica wystawiła 23 swoich zawodników i zawodniczek, którzy zgromadzili bardzo dużo punktów w trwających trzy dni Mistrzostwach.

Klub Sportowy Szachownica pragnie podziękować Gminie Kłaj za wsparcie oraz możliwość szkolenia naszych zawodników w Domu Kultury w Szarowie oraz w szkołach i przedszkolach na terenie Gminy Kłaj.

*KS Szachownica*



**Wydawca:** Urząd Gminy Kłaj, Kłaj 32-015, tel. 12 284 11 00.

**Redaktor naczelna:** Oliwia Golarz, e-mail: [promocja@klaj.pl](mailto:promocja@klaj.pl)

**Druk:** Drukarnia PAPILLON RAFAŁ KRASNY, ul. Obrońców Modlina 9, 30-733 Kraków  
tel. (12) 307 75 00, e-mail: [biuro@drukarniapapillon.pl](mailto:biuro@drukarniapapillon.pl)

**Nakład:** 1 500 egzemplarzy

Tekstów niezamówionych redakcja nie zwraca. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnym tytułem. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Cennik ogłoszeń i reklam dostępny w redakcji.